HAGEN
Stadt der FernUniversität
Der Oberbürgermeister

**مدينة هاغن (Hagen)**
مدينة جامعة التعليم عن بعد
رئيس مجلس البلديات

**عقد إقراض**

عقد إقراض جهاز iPad شاملاً ملحقاته
بين مدينة هاغن (Hagen)، الممثلة بعمدة المدينة،
قسم التعليم (48 FB)، Rathausstr. 11، 58095 Hagen

يسمى لاحقاً: "مدينة هاغن"

والتلميذ/ة

| | |
|---|---|
| | |
| الاسم | الكنية |
| | |
| الشارع | |
| | |
| رقم المنطقة | اسم المدينة |

وأولياء الأمر

| | |
|---|---|
| | |
| الاسم | الكنية |
| | |
| الشارع | |
| | |
| رقم المنطقة | اسم المدينة |

| | |
|---|---|
| | |
| الاسم | الكنية |
| | |
| الشارع | |
| | |
| رقم المنطقة | اسم المدينة |

يسمى فيما يلي "المقترض"

HAGEN
Stadt der FernUniversität
Der Oberbürgermeister

ينظم هذا العقد الشروط التي بموجبها تزود مدينة هاغن (Hagen) التلميذ/ة المذكور/ة أعلاه بجهاز iPad مع ملحقاته للمشاركة في الدورات التي تقدمها المدرسة، بما في ذلك إعداد ومتابعة محتوى الدورة.

**1. الجهاز المقترض**
توفر مدينة هاغن (Hagen) الأجهزة التالية للمقترضين للاستخدام الموصوف تعاقدياً بأثر فوري:

□ جهاز Apple iPad Wi-Fi 32 GB بما في ذلك وحدة إمداد الطاقة وكابل الطاقة (الدعم الأولي: برنامج المعدات الفوري "DigitalPakt Schule")
بالرقم التسلسلي _____

□ جهاز Apple iPad Wi-Fi 64 GB بما في ذلك وحدة إمداد الطاقة وكابل الطاقة (الدعم الثاني: معدات NRW الداعمة أو REACT-EU)
بالرقم التسلسلي _____

□ لوحة مفاتيح بلوتوث

□ حافظة لجهاز Apple iPad

□ قلم أبل

يسمون معاً فيما يلي: "الجهاز المستعار".

**2. المقترضين**
يؤكد المقترضون أن التلميذ/ة مسجل/ة في المدرسة التالية وقت توقيع هذا العقد:

| |
|---|
| المدرسة، الصف |

إن المقترضون مسؤولون بالتكفل والضمان وفقاً للبند 421 § من القانون المدني الألماني.

**3. توفير مجاني**

جهاز التأجير هو ملك لمدينة هاغن (Hagen) ويتم توفيره للمقترضين من قبل مدينة هاغن (Hagen) بشكل مجاني.

**4. مدة العقد وإنهائه**
تبدأ العلاقة التعاقدية بالتوقيع المتبادل على هذه الاتفاقية وتستمر لفترة غير محددة.

تنتهي العلاقة التعاقدية تلقائياً في اليوم الأخير من المدرسة، إذا ترك/ت الطالب/ة المدرسة المذكورة أعلاه.
لدى جميع الأطراف المتعاقدة خيار إنهاء عقد الإقراض في أي وقت بأثر فوري. يتطلب ذلك إخطار كتابي.

يتعهد المقترض بإعادة الجهاز المؤجر إلى المدرسة في حالة جيدة بعد انتهاء عقد الإقراض هذا. يجب أن يتم الإرجاع في موعد لا يتجاوز ثلاثة أيام عمل بعد انتهاء عقد الإقراض.

يمكن لمدينة هاغن (Hagen) رفض القبول اللاحق دون سابق إنذار أو إعلان، وبدلاً من ذلك تطلب من المقترض المبلغ اللازم لعملية الشراء البديلة، إذا لم يتم الإرجاع خلال فترة ثلاثة أيام عمل. يعتمد التعويض عن الأضرار على أحكام القانون المدني الألماني (BGB). ما إذا كانت مدينة هاغن (Hagen) تقبل إعادة متأخرة أم لا، فهذا وفقاً لتقديرها.

**5. الالتزام بتقديم المعلومات**
يتعهد المقترض بأن يكون قادراً على تقديم معلومات حول مكان وجود الجهاز المقترض في أي وقت وتقديم الجهاز المقترض في أي وقت عند الطلب.

**6. إدارة الجهاز المركزي**
يقر المقترضون بأن الجهاز يُدار مركزياً عبر إدارة الجهاز المحمول وأنه قد تكون هناك قيود على استخدامه. يمكن نقل بيانات الموقع الخاصة بالجهاز إلى إدارة الأجهزة المحمولة للحماية من السرقة، ويتم تقييمها فقط من قبل الإدارات المسؤولة، إذا لزم الأمر.

**7. حالة الجهاز المقترض عند التسليم**
سيتم تسليم الجهاز المقترض في حالة (حدد كل ما ينطبق)
□ جديدة
□ مستعملة
لا يوجد في الحالة المستعملة سوى التلف المُدرج سابقاً في المرفق (بروتوكول التسليم). إن المرفق هو جزء من هذا العقد.

**8. الاستخدام**

سيتم توفير الجهاز المقترض للتلميذ/ة المقترض/ة لأغراض التدريس حتى نهاية عقد الإقراض.
لا يجوز استخدام الجهاز المقترض للأغراض الخاصة أو من قبل أطراف ثالثة، ولكن يتم استخدامه حصرياً من قبل التلميذ/ة للمشاركة في الأنشطة التعليمية بالمدرسة، بما في ذلك إعداد الدروس ومتابعتها.
يجب عند استخدامه مراعاة الأحكام القانونية المعمول بها ويجب اتباع لوائح المدرسة. يشمل هذا حقوق النشر وحماية الشباب وحماية البيانات والقانون الجنائي وكذلك اللوائح المدرسية.
لا يتوفر على الجهاز المقترض اتصال بالإنترنت ولا وسائل حماية للأشخاص تحت السن القانوني.
نظراً لعدم وجود نظام تصفية لحماية الشباب يمكن أن يوفر حماية بنسبة 100 ٪ من الحماية، فإن الأوصياء القانونيين أو المعلمين مسؤولون عن ممارسة الإشراف التربوي على محتوى (الإنترنت) الذي يتم الوصول إليه عند تشغيل الأجهزة في منطقة الاستخدام المعنية في المنزل أو في المدرسة.
يمكن العثور على مزيد من المعلومات التفصيلية حول استخدام الإنترنت ومحتوى الإنترنت المناسب للشباب وتكوين الشبكات المنزلية، من بين أشياء أخرى، على يمكن العثور عليها هنا:

https://www.klicksafe.de/eltern/elternfragen-konkret/

لا يُسمح صراحةً بتنزيل أو تثبيت تطبيقات أو برامج أو مستندات أخرى على الجهاز المستأجر غير المطلوبة لعروض التدريس الموضحة.

يوافق المقترض على اتفاقيات الاستخدام النهائي ذات الصلة، بما في ذلك اتفاقيات ترخيص المستخدم النهائي (EULA).
على وجه الخصوص، من أجل تشغيل الجهاز المقترض أو لاستخدام التطبيقات. تنطبق اتفاقيات ترخيص المستخدم النهائي لشركة Apple Inc. (iOS و iPAD) و Microsoft Corporation على حالة تسليم الأجهزة المقترضة، والتي يمكن رؤيتها هنا:

https://www.apple.com/legal/
https://www.microsoft.com/de-DE/useterms

إن التكاليف المتكبدة لشحن الجهاز إلى منزل المقترض هي على حساب المقترض ولن يتم تعويضها.
يمكن من أجل شحن الجهاز استخدام وحدة إمداد الطاقة المرفقة فقط.
يتحمل المقترض أيضاً أي تكاليف قد تنشأ عن اتصال الجهاز بالإنترنت.
يجب الاحتفاظ بالجهاز المُقترض حصرياً ضمن الغطاء الواقي المقدم.

تتم الإشارة إلى مدينة هاغن (Hagen)، أو الجهة الداعمة، أو برنامج الدعم على الأجهزة المقترضة. يجب على المقترض التأكد من بقاء هذا التعريف بدون تغيير وفي حالة واضحة على الجهاز المقترض خلال فترة الإقراض. يجب خلاف ذلك إبلاغ المدرسة وتجديد التعريف.

**9. تخزين البيانات**

سيتم حذف جميع البيانات المخزنة على الجهاز المقترض، بما في ذلك العروض التقديمية وملاحظات الدرس والتوضيحات وما إلى ذلك، بعد إرجاع الجهاز المقترض. لا تقوم مدينة هاغن (Hagen) بعمل نسخة احتياطية من البيانات.
المقترض مسؤول عن نسخ البيانات احتياطياً. مدينة هاغن (Hagen) ليست مسؤولة عن فقدان البيانات.

**10. واجب العناية / المسؤولية**

إن المقترضون مسؤولون عن التعامل مع الجهاز المقترض بعناية وعدم السماح لأي طرف ثالث باستخدام الجهاز المقترض.
يكون المقترض مسؤولاً عن جميع الأضرار والخسائر والعيوب الوظيفية التي تحدث للجهاز المقترض خلال فترة العقد وبعد ذلك حتى يتم إعادته بشكل صحيح، ما لم يكن المقترض مسؤولاً عن ذلك. إن علامات البلى والاستهلاك العادية في إطار الاستخدام التعاقدي ليست مسؤولية المقترض وفقاً للبند 602 § من القانون المدني الألماني.

يمكن للمدينة أن تطلب المبلغ اللازم لشراء جهاز بديل من المقترض للتعويض عن الضرر، في حالة فقدان الجهاز المقترض أو تلفه أو تدميره.

لا يُسمح للمقترضين بإجراء عمليات إصلاح أو استبدال أجزاء بأنفسهم أو بتكليفهم. إن الموافقة المسبقة من مدينة هاغن (Hagen) إلزامية.
تقرر مدينة هاغن (Hagen) إمكانية استبدال الأجهزة بناءً على توصية من المدرسة.

**أ)** السرقة
يجب على المقترض إبلاغ الشرطة على الفور، في حالة سرقة الجهاز المقترض. يجب تقديم تقرير الشرطة كتابياً إلى المدرسة ومدينة هاغن (Hagen)، إدارة التعليم، في غضون ثلاثة أيام عمل.

**ب)** الخسارة
يجب إبلاغ المدرسة بأي فقدان للجهاز على الفور.

**ج)** الضرر
يجب إبلاغ المدرسة عن أي ضرر أو خلل وظيفي لجهاز المُقترض أو ملحقاته فور حدوث الضرر / الضعف الوظيفي.

**11. التأمين**
يمكن للمقترض الحصول على تأمين مع شركة تأمين من اختياره، للحماية من السرقة أو التلف (مثل تلف العرض) للجهاز المقترض.
يتحمل المقترضون تكاليف التأمين بأنفسهم.
يوصى بالاتصال بشركة التأمين ضد الغير أو التأمين على المنزل التي قام المقترض بتوقيع عقد لديها مسبقاً، إن كان ذلك ممكناً. قد تكون الخدمات المطلوبة مدرجة مسبقاً في عقود التأمين الحالية أو يمكن حجزها بالإضافة إلى الخدمات السابقة.

**12. الدعم**
يتم توفير دعم المستوى الأول للأجهزة من قبل المدرسة.

**13. متفرقات**
لا تكون أي تغييرات أو إضافات على هذا العقد سارية إلا إذا تم الاتفاق عليها كتابةً. ينطبق هذا أيضاً على تغيير هذا البند النموذجي المكتوب.

إذا كانت الأحكام الفردية لهذا العقد غير صالحة كلياً أو جزئياً أو باطلة أو أصبحت باطلة كلياً أو جزئياً نتيجة لتغيير في الوضع القانوني أو نتيجة لقرارات المحكمة العليا أو بأي طريقة أخرى، أو إذا أحتوى هذا العقد على ثغرات، يتفق الطرفان على أن الأحكام المتبقية من هذا العقد تظل غير متأثرة وصالحة. تتعهد الأطراف المتعاقدة في هذه الحالة، مع مراعاة مبدأ حسن النية، بالاتفاق على حكم فعال بدلاً من الحكم غير الفعال الذي يقترب قدر الإمكان من معنى وغرض الحكم غير الفعال والذي يمكن من خلاله أن يفترض أن الأطراف كانوا قد اتفقوا عليه في وقت إبرام العقد إذا كانوا قد عرفوا أو توقعوا البطلان. ينطبق الأمر نفسه إذا كان هذا العقد يحتوي على ثغرات.

HAGEN
Stadt der FernUniversität
Der Oberbürgermeister

مدينة هاغن (Hagen)، _____ (التاريخ)

ممثل قانونياً من قبل زودامان (Soddemann)

_____
توقيع التلميذ/ة

_____
توقيع لمدينة هاغن (Hagen)

لصحة

_____
التوقيع المدرسة

_____
شنايدر (Schneider)

_____
توقيع ولي الأمر

_____
توقيع ولي الأمر

إذا قام ولي أمر واحد فقط بالتوقيع، فإنه سيؤكد أنه يتحمل المسؤولية الأبوية الوحيدة للتلميذ/ة أو يتصرف بموافقة ونيابة عن ولي الأمر الآخر.